

STEFANO PANCALDI
TRADUTTORE GIURATO
DALL'INGLESE, RUSSO, TEDESCO E FRANCESE VERSO L'ITALIANO

Bologna, Italia pancaldistefano@yahoo.com www.traduttoregiurato.net

Riassunto

Più di 20 anni di esperienza come traduttore. Sono traduttore giurato presso il Tribunale di Bologna dal 2007. Sono specializzato in questo campo. Questo mi permette di fornire sempre traduzioni perfette.

Dati personali

Skype: stefanopancaldi1
Tel.: 00393477426500, 0039051561956,
Indirizzo: Via Enio Gnudi, 15, 40133 Bologna



Madrelingua italiano di Bologna (Italia).

- Settori di lavoro: traduzioni legali, Business & Commerce, Economia, Immobiliare
- Iscritto al Ruolo dei Periti e degli Esperti della Camera di Commercio di Bologna e all'albo dei CTU (Consulenti tecnici d'ufficio) del Tribunale di Bologna

Esperienze lavorative

2007-in attività

Traduttore freelance

TRADUTTORE GIURATO

- Traduco dall'inglese, russo, francese e Tedesco in italiano per aziende (piccolo e grandi aziende come, ad esempio, Colgate, Ronald Mc Donald Foundation e Perrier), studi professionali (avvocati, commercialisti e notai, etc.) e privati.

Settori di specializzazione

- **Traduzioni legali**

Traduzioni giurate di:

- documenti anagrafici (documenti di identità, certificati di nascita, di matrimonio, di stato civile, certificati contestuali, ecc.)
- patenti estere
- certificati penali (certificato generale del casellario giudiziale e dei carichi pendenti)
- titoli di studio (diplomi e certificati scolastici, lauree, master, specializzazioni, abilitazioni all'esercizio professionale, attestato del Ministero della Salute di Onorabilità Professionale/Good standing)
- atti giuridici e notarili (deleghe notarili, dichiarazioni ufficiali, autocertificazioni, atti societari, procure)
- documenti per l'iscrizione agli albi professionali in U.K. (albo degli infermieri, dei medici, dei dentisti, ecc.)
- documentazioni autoveicoli (carte di circolazione, ecc.)
- estratti conto e documenti bancari in generale
- atti di adozione
- statuti societari
- atti societari
- cessione di rami d'azienda e partecipazioni
- bilanci di esercizio

- procure (generali e speciali, ecc.)
- documentazione per rogatorie internazionali
- licenze
- fusioni e acquisizioni
- verbali delle riunioni
- testamenti e certificati di morte
- atti di citazione

2004-in attività

Insegnante di tedesco, russo, inglese e francese nella scuola superiore

Titoli di studio

Laurea in lingue e letterature straniere

Università di Bologna, 2002.

Maturità linguistica

Liceo Ginnasio “Luigi Galvani”, Bologna, 1996

Software

- SDL Trados
- Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint,
- Macromedia Dreamweaver MX
- ABBYY Lingvo

Bologna, 03/02/2021

Ai sensi del Regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento Europeo e del Consiglio, del 27 di Aprile del 2016 (GDPR) e del Decreto Legislativo N. 196 del 30/06/2003, autorizzo il trattamento dei miei dati personali contenuti in questo documento.

Stefano Pancaldi